



**St Joseph du Dakota**  
Nous servons et enseignons, nous recevons et apprenons  
Action pour les écoliers Sioux oubliés d'Amérique

## **Rapport d'activités juillet 2016 – mai 2017**

- I. Statuts de St Joseph du Dakota**
- II. Activités en France 2016/2017**
- III. Missions sociales de St Joseph du Dakota et programmes subventionnés pour 2017/2018**
- IV. Annexes**
  - 1. Extrait du PV du Conseil d'Administration du 15 mai 2017**
  - 2. Compte d'emploi des ressources 2016**



**St Joseph du Dakota**  
Nous servons et enseignons, nous recevons et apprenons  
Action pour les écoliers Sioux oubliés d'Amérique

## I. Statuts de St Joseph du Dakota

L'association a pour but :

- d'informer le public français sur la situation des enfants américains d'origine indienne,
- de développer la culture et l'héritage des enfants américains d'origine indienne,
- d'aider l'institution St Joseph située à Chamberlain (États-Unis),
- de façon générale, par l'éducation publique, d'attirer l'attention de tous sur les personnes désavantagées et dans le besoin à travers le monde.

## II. Activités en France 2016/2017

### ***Cycle d'ateliers en milieu scolaire dans la région de Nantes sur l'année 2016/2017 :***

St Joseph du Dakota a renouvelé le partenariat avec la ville de Nantes, et a organisé 20 ateliers dans 2 écoles primaires, de novembre 2016 à mai 2017. Le but de ces ateliers était de faire connaître la culture lakota à des élèves français, allant du CP au CM2.

### ***3è année de parution de la lettre d'information « Les enfants de la prairie » :***

4 fois par an, la lettre « Les enfants de la prairie » tient les donateurs informés de l'actualité du campus ainsi que de l'association française.

### ***Café du Nouvel An, 6 janvier 2017 :***

L'association a convié les donateurs parisiens au café du Nouvel An. Grâce à une visioconférence, ils ont pu rencontrer le Père Anthony Kluckman qui leur a présenté les activités écoulées dans l'année.

### ***Atelier à Sup'Biotech, école d'ingénieurs à Villejuif, 25 avril 2017 :***

St Joseph du Dakota a organisé un atelier autour de la culture amérindienne auprès d'une vingtaine d'étudiants ingénieurs.

### ***Voyage pour les donateurs, septembre 2017:***

Nous avons organisé un voyage pour les donateurs français dans le Dakota du Sud à l'occasion du Pow Wow annuel, en septembre 2017. Deux donatrices ont participé.

### ***Site internet [www.stjosephdudakota.fr](http://www.stjosephdudakota.fr) :***

Le site internet a été refait en entier. Nous publions continuellement de nouveaux contenus pour nos visiteurs. Nous fournissons des informations concernant l'histoire Lakota et d'autres sujets



**St Joseph du Dakota**  
Nous servons et enseignons, nous recevons et apprenons  
Action pour les écoliers Sioux oubliés d'Amérique

### **III. Missions sociales de St Joseph du Dakota et programmes subventionnés pour 2017/2018**

Les missions sociales de l'Association sont réalisées notamment par l'octroi de soutien financier aux projets menés par l'institution St. Joseph's Indian School située aux États-Unis et des actions d'information auprès du public français.

Après examen du budget de l'École Indienne St Joseph du Dakota pour l'exercice 2018, le Conseil a décidé de fournir une assistance financière pour des projets éducatifs spécifiques et des programmes résidentiels de l'École Indienne de St. Joseph pendant l'année scolaire à venir (du 1er juillet 2017 jusqu'au 30 juin 2018).

#### Programmes éducatifs

Le Conseil d'administration a décidé de soutenir les coûts liés aux dépenses éducatives et aux salles de classe :

- Administration – 201.985 euros pour couvrir les coûts liés aux fournitures et besoins de gestion des programmes d'enseignement primaire
- Classes 1 à 8 – 38.224 euros pour couvrir les coûts liés au matériel quotidien et aux fournitures des programmes éducatifs de primaire
- Cours d'éducation renforcée pour les classes 1 à 8 – 1.414 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- Cours d'éducation renforcée 1 – 651 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- Cours d'éducation renforcée 2 – 651 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- Cours d'éducation renforcée 3 – 651 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- Musique – 19.305 euros pour couvrir les coûts relatifs à l'enseignement musical notamment des cours de chant et d'apprentissage des instruments de musique
- Expression orale – 50.642 euros pour couvrir les coûts d'orthophonie et le matériel pour les élèves de primaire
- Bibliothèque – 9.248 euros pour l'achat de livres et livres numériques, et les besoins technologiques pour maintenir la qualité de la bibliothèque
- Salles d'audiovisuel – 2.873 euros pour couvrir les coûts d'entretien des équipements audiovisuels
- Éducation physique – 1.975 euros pour couvrir les coûts d'enseignement et de participation des élèves à des activités les initiant à un mode de vie sain et au bien-être
- Élaboration des programmes éducatifs – 10.775 euros pour couvrir les coûts relatifs à l'amélioration et la recherche de programmes éducatifs
- Enseignement ménager et économie familiale – 5.702 euros pour couvrir les coûts d'enseignement aux aptitudes à la vie quotidienne
- Informatique – 5.369 euros pour une assistance éducative en informatique et une maintenance des équipements

Le Conseil d'administration estime que le coût spécifique de ces programmes sera de 349.466 euros.

#### Programme résidentiel, des Classes 1 à 6

- Administration – 27.707 euros pour couvrir les coûts liés aux fournitures et besoins de gestion des programmes résidentiels du primaire
- Raphael Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Afra Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Ambrose Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Dennis Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves.
- David Home – 8.979 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- William Home – 8.979 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Summerlee Home – 8.979 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Cyr Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Perky Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves



**St Joseph du Dakota**

Nous servons et enseignons, nous recevons et apprenons  
Action pour les écoliers Sioux oubliés d'Amérique

- Fisher Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Pinger Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Summer Session Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- Break Homes – 4.938 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux des élèves pendant les vacances scolaires.

Le Conseil d'administration estime que le coût spécifique de ces programmes sera de 146.680 euros.

#### **IV. Annexes**

1. Extrait du PV du Conseil d'Administration du 15 mai 2017
2. Compte d'emploi des ressources 2016

## Extrait du Procès-verbal du Conseil d'administration du 15 mai 2017

### **SAINT JOSEPH DU DAKOTA Action pour les écoliers Sioux oubliés d'Amérique**

Association soumise à la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
Siège : 26-28 rue de Londres – 75009 Paris

REUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
EN DATE DU 15 MAI 2017

BOARD OF DIRECTORS'  
MEETING OF MAY 15th, 2017

#### Procès-verbal

#### Minutes

L'an 2017, le 15 mai à 10h30

On May 15<sup>th</sup>, 2017 at 10.30 am,

Les membres du conseil d'administration (le « Conseil ») de l'association Saint Joseph du Dakota Action pour les écoliers Sioux oubliés d'Amérique (« l'Association ») dont le siège est 26-28 rue de Londres – 75009 Paris, ont été réunis sur convocation de M. Kory Aaron Christianson, Président.

The members of the Board of Directors (the "Board") of the association Saint Joseph du Dakota Action pour les écoliers Sioux oubliés d'Amérique (the "Association") with a registered office at 26-28 rue de Londres – 75009 Paris, met in a board meeting upon being convened by Mr. Kory Aaron Christianson, President.

Après émargement du registre des présences, les membres du Conseil constatent que sur les 3 membres composant le Conseil, savoir :

After signing the attendance register, the members of the Board acknowledged that out of the three members composing the Board, i.e.:

- Kory Aaron Christianson
- Neoma Harris
- Nancy Behne

- Kory Aaron Christianson
- Neoma Harris
- Nancy Behne

3 membres sont présents et, par conséquent, le Conseil réunissant le quorum requis peut valablement délibérer.

3 members were present and, accordingly, as there was the required quorum, the Board was able to validly deliberate.

La réunion est présidée par M. Kory Aaron Christianson, Président.

The meeting was chaired by Mr. Kory Aaron Christianson, President.

Les fonctions de secrétaire sont remplies par Mme Neoma Harris.

Mrs. Neoma Harris acted as secretary.

SOFIDEEC Baker Tilly, commissaire aux comptes, est présent.

SOFIDEEC Baker Tilly, the statutory auditor, was present.

8. Révision des programmes et des dépenses budgétisées : discussion ouverte sur l'exercice social 2017; demande de financement de St. Joseph's Indian School pour 2018

8. Review of programs and budgeted expenses: open discussion on FY 2017; St. Joseph's Indian School Funding Request for 2018



M. Kory Christianson ouvre la discussion et expose les différents programmes caritatifs qui pourraient être financés par l'Association. Après cet exposé détaillé et séance de questions-réponses, M. Kory Christianson demande au Conseil de bien vouloir se prononcer sur le choix des dépenses de Saint Joseph du Dakota dans le cadre des programmes pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2017 au 31 décembre 2017.

Puis, M. Kory Christianson rappelle qu'avec Mme Nancy Behne, ils ont recommandé que le Conseil choisisse le financement de l'École Indienne de St. Joseph ainsi que le transfert d'argent qui doit être fait de Saint Joseph du Dakota France à l'École Indienne de St. Joseph du Dakota USA aux fins dudit financement.

Après examen du budget de l'École Indienne St Joseph du Dakota pour l'exercice 2018, le Conseil décide de fournir une assistance financière pour des projets éducatifs spécifiques et des programmes résidentiels de l'École Indienne de St. Joseph pendant l'année scolaire à venir (du 1<sup>er</sup> juillet 2017 jusqu'au 30 juin 2018).

#### I. Programmes éducatifs

Le Conseil d'administration décide de soutenir les coûts liés aux dépenses éducatives et aux salles de classe :

- a) Administration – 201.985 euros pour couvrir les coûts liés aux fournitures et besoins de gestion des programmes d'enseignement primaire
- b) Classes 1 à 8 – 38.224 euros pour couvrir les coûts liés au matériel quotidien et aux fournitures des programmes éducatifs de primaire
- c) Cours d'éducation renforcée pour les classes 1 à 8 – 1.414 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- d) Cours d'éducation renforcée 1 – 651 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- e) Cours d'éducation renforcée 2 – 651 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- f) Cours d'éducation renforcée 3 – 651 euros pour couvrir les frais de fournitures pour les élèves en difficulté
- g) Musique – 19.305 euros pour couvrir les coûts relatifs à l'enseignement musical notamment des cours de chant et d'apprentissage des instruments de musique
- h) Expression orale – 50.642 euros pour couvrir les coûts d'orthophonie et le matériel pour les élèves de primaire
- i) Bibliothèque – 9.248 euros pour l'achat de livres et livres numériques, et les besoins

Mr. Kory Christianson opened the discussion and presented the various charitable programs that could be financed by the Association. After this detailed presentation and question-and-answer session, Mr. Kory Christianson asked the Board to decide on Saint Joseph du Dakota's choice of expenses for the programs for the period from July 1, 2017 to December 31, 2017.

Then, Mr. Kory Christianson reminded that together with Mrs. Nancy Behne, he recommended that the Board decides on the funding of St. Joseph's Indian School and the money transfer to be made from Saint Joseph du Dakota to St. Joseph's Indian School for the purposes of such funding.

Following the review of St. Joseph's Indian School budget for fiscal year 2018, the Board decided to assist with the cash flow needs of some specific education, and residential programs at St. Joseph's Indian School for the coming school year (from July 1, 2017 to June 30, 2018).

#### I. Education Program

The Board of Directors has decided to support the expenses related to education and classroom expenses:

- a) Administration – EUR 201,985 to cover costs associated with the management needs/supplies of the elementary education program.
- b) Grades 1-8 - EUR 38,224 to cover costs related to day-to-day materials and supplies of the elementary education program.
- c) Special Education 1-8 - EUR 1,414 to cover general costs related to serving the special education needs of the students.
- d) Special Education 1 – EUR 651 to cover costs related to serving the special education needs of grade 1 students.
- e) Special Education 2 – EUR 651 to cover costs related to serving the special education needs for grade 2 students.
- f) Special Education 3 – EUR 651 to cover costs related to serving the special education needs for grade 3 students.
- g) Music - EUR 19,305 to cover costs related to teaching students and the participation of students in the music program including vocal and use of instruments.
- h) Speech - EUR 50,642 to cover the speech therapy and other needs of certain students in the elementary program.
- i) Library- EUR 9,248 to cover the costs related to online and offline books and resource

- technologiques pour maintenir la qualité de la bibliothèque
- j) Salles d'audiovisuel – 2.873 euros pour couvrir les coûts d'entretien des équipements audiovisuels
  - k) Éducation physique – 1.975 euros pour couvrir les coûts d'enseignement et de participation des élèves à des activités les initiant à un mode de vie sain et au bien-être
  - l) Élaboration des programmes éducatifs – 10.775 euros pour couvrir les coûts relatifs à l'amélioration et la recherche de programmes éducatifs
  - m) Enseignement ménager et économie familiale – 5.702 euros pour couvrir les coûts d'enseignement aux aptitudes à la vie quotidienne
  - n) Informatique – 5.369 euros pour une assistance éducative en informatique et une maintenance des équipements

Le Conseil d'administration estime que le coût spécifique de ces programmes sera de 349.466 euros.

## II. Classes 1 à 6 Programme résidentiel

- a) Administration – 27.707 euros pour couvrir les coûts liés aux fournitures et besoins de gestion des programmes résidentiels du primaire
- b) Raphael Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- c) Afra Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- d) Ambrose Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- e) Dennis Home – 9.428 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves.
- f) David Home – 8.979 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- g) William Home – 8.979 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- h) Summerlee Home – 8.979 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- i) Cyr Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- j) Perky Home – 9.877 euros pour couvrir les

materials in the library setting.

- j) Audio Visual - EUR 2,873 to cover the costs associated with audio visual equipment necessary for performance in an educational setting.
- k) Physical Education - EUR 1,975 to cover the costs associated with teaching and preparing students for a healthy lifetime of physical wellness.
- l) Curriculum Development - EUR 10,775 to cover the costs associated with implementing current and researching improvements to the education curriculum.
- m) Personal Living Skills - EUR 5,702 to cover costs associated with teaching and implementing basic domestic living skills
- n) Computer Specialist - EUR 5,369 to cover costs associated with help desk and other activities to ensure the technology used in the education program is effectively operational.

The Board has estimated the cost of these programs to be EUR 349,466.

## II. 1<sup>st</sup> – 6<sup>th</sup> Residential Program

- a) Administration – EUR 27,707 to cover costs associated with the management needs/supplies of the elementary residential program.
- b) Raphael Home – EUR 9,428 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- c) Afra Home – EUR 9,428 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- d) Ambrose Home – EUR 9,428 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- e) Dennis Home – EUR 9,428 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- f) David Home – EUR 8,979 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- g) William Home – EUR 8,979 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- h) Summerlee Home – EUR 8,979 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- i) Cyr Home – EUR 9,877 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- j) Perky Home – EUR 9,877 to cover costs



- besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
- k) Fisher Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
  - l) Pinger Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
  - m) Summer Session Home – 9.877 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux jusqu'à 12 élèves
  - n) Break Homes – 4.938 euros pour couvrir les besoins en nourriture, épicerie et besoins généraux des élèves pendant les vacances scolaires.

Le Conseil d'administration estime que le coût spécifique de ces programmes sera de 146.680 euros.

En conséquence de ce qui précède, et après en avoir délibéré, le Conseil décide à l'unanimité de réaliser un transfert d'argent de 496.146 euros de l'Association à l'École Indienne St. Joseph du Dakota en vue du financement des programmes exposés ci-dessus.

related to food, groceries and general needs of up to 12 students.

- k) Fisher Home – EUR 9,877 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- l) Pinger Home – EUR 9,877 to cover costs related to food, groceries and general needs of up to 12 students.
- m) Summer Session Home – EUR 9,877 to cover costs related to food, groceries and general needs of over 12 students.
- n) Break Homes – EUR 4,938 to cover costs related to food, groceries and general needs of students during holiday breaks in the school year.

The Board has estimated the cost of these programs to be EUR 146,680.

As a result of the foregoing, the Board, after consideration, unanimously decided to realize a cash transfer of EUR 496,146 from the Association to St. Joseph's Indian School for the purposes of funding the above programs.

# Compte d'emploi des ressources 2016

SAINT JOSEPH DU DAKOTA

Période du 01/01/2016 au 31/12/2016

COMPTES ANNUELS

CER 2016

EMPLOIS	Emplois de N = Cote de résultat (1)	Affectation par emploi des ressources collectées auprès du public utilisées sur N (3)	RESSOURCES	Ressources de N = cote de résultat (2)	Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur N (4)
<b>1 - MISSIONS SOCIALES</b>		1 007 562	Report des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en abbat. d'exercice		1 394 247
<b>1.1. Réalisées en France</b>	8 547		<b>RESSOURCES AUPRES DU PUBLIC</b>		3 589 156
Versements à d'autres organismes agissant en France			1.1. Dons et legs collectés	3 589 156	
1.2. Réalisées à l'étranger	1 099 015		Dons manuels non affectés		
Versements à d'autres organismes agissant en France			Legs et autres libéralités non affectés		
<b>2 - FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>	1 795 192	1 795 186	1.2. Autres produits liés à l'appel à la générosité du public		
2.1. Frais d'appel à la générosité du public			<b>2 - AUTRES FONDS PRIVES</b>		
2.2. Frais de recherche des autres fonds privés	1 795 192	1 795 186	<b>3 - SUBVENTIONS &amp; AUTRES CONCOURS PUBLICS</b>	6	
2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics			<b>4 - AUTRES PRODUITS</b>		
<b>3 - FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	178 267	178 267			
<b>I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRITS AU COMPTE DE RESULTAT</b>	<b>3 081 021</b>	<b>3 081 015</b>	<b>I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RESULTAT</b>	<b>3 589 162</b>	
<b>II - DOTATIONS AUX PROVISIONS</b>			<b>RESULTATS DE PROVISIONS</b>		
<b>III - ENGAGEMENTS A REALISER SUR RESSOURCES AFFECTEES</b>			<b>III - REPORT DES RESSOURCES AFFECTEES NON UTILISEES DJS</b>		
<b>IV - EXCEDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>			<b>EXERCICES ANTERIEURS</b>		
V - TOTAL GENERAL	508 141		<b>IV - VARIATION DES FONDS DIERIES COLLECTES AUPRES DU PUBLIC</b>		
Par des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les fonds de réserve	3 589 162		<b>V - INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>		
VI - Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées auprès du public			<b>VI - TOTAL GENERAL</b>	<b>3 589 156</b>	
VII - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public		3 081 015			
<b>EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>					
Missions sociales			VI - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public	3 081 015	
Frais de recherche de fonds			Report des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en abbat. d'exercice		1 902 388
Frais de fonctionnement et autres charges			<b>RESSOURCES AUPRES DU PUBLIC</b>		
			Benévolaire		
			Prestations en nature		
			Dons en nature		
<b>Total</b>			<b>Total</b>		